

**Honorarkonsul  
der Bundesrepublik Deutschland  
B a r i**

Stand: Januar 2019

I-70122 **Bari**, Via Argiro, 7  
Telefon/Fax: (080) 524.40.59  
e-Mail: [bari@hk-diplo.de](mailto:bari@hk-diplo.de)

Angaben ohne Gewähr  
*segnalazione senza garanzia*

**VERZEICHNIS VON DEUTSCH-ITALIENISCHSPRECHENDEN DOLMETSCHER  
IM AMTSBEZIRK DES HONORARKONSULS IN BARI  
("Übersetzerliste")**

\*\*\*\*\*

***ELENCO DEI TRADUTTORI ITALO-TEDESCHI  
NEL DISTRETTO AMMINISTRATIVO DEL CONSOLE ONORARIO DI BARI  
("Elenco Traduttori")***

Die nachstehend aufgeführten Übersetzer sind bereit, freiberuflich, Übersetzungen für deutsche oder italienische Mandanten anzufertigen. Sie genießen das Vertrauen der hiesigen Vertretung. Aus der Benennung in dieser Liste, die unverbindlich erfolgt, können jedoch keine Gewährleistungsansprüche hergeleitet werden.

\*\*\*\*\*

*I traduttori sotto elencati sono disposti ad effettuare come liberi professionisti traduzioni per clienti tedeschi ed italiani. Essi godono della fiducia di questo Consolato Onorario. Non possono essere pretese garanzie rispetto alle segnalazioni contenute in questo elenco che pertanto viene pubblicato senza impegno.*

<b>Provincia</b>	<b>Fachgebiet</b> <i>lingue conosciute</i>	<i>settore specializzato</i>
<b><u>B A R I</u></b>		
<b>Anna Maria CEDDIA</b> c/o AMC-Associati Via Nicolò Putignani, 136 70100 Bari Mobil: 328/4581602 e-Mail: <a href="mailto:amc_associati@libero.it">amc_associati@libero.it</a> <a href="mailto:info@amctraduzioni.it">info@amctraduzioni.it</a> Internet: <a href="http://www.amctraduzioni.it">www.amctraduzioni.it</a>	Dt.-Ital.-Franz.-Engl. Engl.-Franz.-Ital.-Dt. Russisch	beeidigte und zugelassene Übersetzerin
<b>Brigitte FLAU</b> Via Spirito Santo, 61 I-70013 Castellana Grotte BA Tel.: 080.4961806 Mobil: 346.5308922 e-mail: <a href="mailto:brigitte.flau@uniba.it">brigitte.flau@uniba.it</a> <a href="mailto:briflau@t-online.de">briflau@t-online.de</a>	Dt.-Ital. Ital.-Dt.	Lektorin an UNI-Bari Übersetzerdiplom
<b>Helga GARGANO MÖCK</b> Via Venosa, 74/D I-70026 Modugno (BA) Tel.: 080.914.8004 Mobil: 340.650.1419 e-Mail: <a href="mailto:helga.gargano@libero.it">helga.gargano@libero.it</a>	Dt.-Ital. Ital.-Dt.	ehemalige Chefsekretärin an der Osram-Sud
<b>Petra Erika KLOTZ</b> Via Gobetti, 4 Pal. B 2 I-70010 Adelfia (BA) Mobil: 339.1480356 e-Mail: <a href="mailto:klotzpetra@libero.it">klotzpetra@libero.it</a>	Ital.-Dt.	ACIT-Deutschlehrerin Übersetzerin
<b>Ursula OLLENDORF</b> Ctr. Torre Mossa / Pezza D'Accio c.s. 70020 Bitritto (BA) Mobil: 347/5355726 e-Mail: <a href="mailto:uschiolli@yahoo.de">uschiolli@yahoo.de</a>	Dt.-Ital. Ital.-Dt.	UNI-Lektorin
<b>Enrico CAPASSO</b> Via Salvatore Quasimodo, 32/b 70010 Casamassima (BA) Tel./Fax: 080/675823 Mobil: 339/5276772 e-Mail: <a href="mailto:enricoalberto@alice.it">enricoalberto@alice.it</a>	Dt.-Ital. Ital.-Dt.	beeidigter und zugelassener Übersetzer
<b>Verena BROSI</b> Via Napoli, 129 70123 Bari Mobil: 320/1534052 e-Mail: <a href="mailto:v.brosi@hotmail.it">v.brosi@hotmail.it</a>	Dt.-Ital.-Franz.-Engl. Engl.-Franz.-Ital.-Dt.	beeidigte Übersetzerin

**Graziamaria SCARAMUZZI**  
 Viale Unità d'Italia 80/b  
 70125 Bari  
 Tel.: 080/9241384  
 Mobil: 331/8345736e  
 e-Mail: [gmscaramuzzi@libero.it](mailto:gmscaramuzzi@libero.it)

Dt.-Ital.-Franz.-Engl.  
 Engl.-Franz.-Ital.-Dt.

beeidigte und zugelassene  
 Übersetzerin

**Vito Pamir DIFONZO**  
 Via Pietro Musci, 8  
 70029 Santeramo in Colle (BA)  
 Mobil: 328/5866753  
 e-Mail: [vito@difonzo.eu](mailto:vito@difonzo.eu)

Dt.-Ital.  
 Ital.-Dt.

beeidigter und zugelassener  
 Übersetzer

**Prof.ssa Antonia Rosa SGOBBA**  
 IV Trav. V. Colucci, 22  
 I-70011 Alberobello (BA)  
 Tel.: 080/4325308  
 Mobil: 338/3937036  
 e-Mail: [rosy\\_as@alice.it](mailto:rosy_as@alice.it)

Dt.-Ital.-Engl.  
 Engl.-Ital.-Dt.

beeidigte Übersetzerin  
 Industrie, Technik und Mode

**Anna TARANTINO**  
 Via Rovereto, 6  
 I-70026 Modugno BA  
 Mobil: 329.3757507  
 e-mail: [annatarantino2@gmail.com](mailto:annatarantino2@gmail.com)

Dt.-Ital.  
 Ital.-Dt.

ehemalige Sekretärin  
 Honorarkonsulat Bari

**Maria ZECCHINO**  
 Via F.S. Tateo I° trav. 15  
 70017 Putignano (BA)  
 Mobil: 335/8372607  
 e-Mail: [maria.zecchino@gmx.com](mailto:maria.zecchino@gmx.com)

Dt.-Ital.-Engl.  
 Französisch

Interprete di trattativa

**Nicole Elisabeth ZSCHACH**  
 Via dei Gerani, 55  
 I-70016 Noicattaro (BA)  
 Mobil: 347/0968711  
 e-Mail: [zschach@alice.it](mailto:zschach@alice.it)

Dt.-Ital.  
 Ital.-Dt.

Übersetzerin

**Angelika Christiane Frank**  
 Corso Garibaldi, 135  
 76121 Barletta  
 Tel.: 0883/531077  
 Mobil : 320/1725873  
 e-Mail: [angifrank@libero.it](mailto:angifrank@libero.it)

Dt.-Ital.-Engl.  
 Ital.-Dt.

beeidigte und zugelassene  
 Übersetzerin

**BRINDISI**

Dott.ssa Elisabeth **PLOENES**  
 Via Salvatore Morelli, 13  
 I-72012 Carovigno (BR)  
 Mobil: 338/4450485  
 e-Mail: [e.ploenes@web.de](mailto:e.ploenes@web.de)  
[info@studiolegale-ploenes.com](mailto:info@studiolegale-ploenes.com)  
 Internet: [www.studiolegale-ploenes.com](http://www.studiolegale-ploenes.com)

Dt.-Ital.-Engl.  
 Engl.-Ital.-Dt.

Recht, Wirtschaft, Technik  
 beeidigter Übersetzer am  
 Gericht zu Brindisi

**FOGGIA**

**Alexander WAGENSOMMER**  
 Via Santa Rita, 4  
 I-71013 San Giovanni Rotondo (FG)  
 Mobil: 338.6165895  
 e-Mail: [wagensommer@tiscali.it](mailto:wagensommer@tiscali.it)

Dt.-Ital.  
 Ital.-Dt.

Übersetzer  
 Reiseleiter

**LECCE**

**Aurora MODONI**  
 Corso Maria D'Enghen, 117  
 I-73013 Galatina (LE)  
 Tel. + Fax: 0836/561783  
 Mobil: 3291528893  
 e-mail: [aurora.modoni@gmail.com](mailto:aurora.modoni@gmail.com)

Dt.-Ital.-Engl.

amtl. anerkannte Übersetzer

**Prof. Dr. med. Claudia DE RAMUNDO**  
 Via Vittorio Veneto, 131  
 I-73043 Copertino (LE)  
 Tel.: 0832.949175  
 Mobil: 360.741387  
 Fax: 0832.949175  
 e-Mail: [claudia.deramundo@libero.it](mailto:claudia.deramundo@libero.it)

Dt.-Ital.  
 Engl.-Dt.  
 Dt.-Engl.

dt. Ärztin  
 Ital.-Dt.  
 Facharzt für Innere Medizin  
 und Ultraschall  
 medizinischer Bereich  
 beeidigte Übersetzerin am  
 Gericht zu Lecce

**Dr. phil. Karl Gerhard HEMPEL M.A.**  
 Università del Salento  
 Dipartimento di Studi Umanistici  
 Edificio "Buon Pastore", 1 piano, stanza 7  
 Via Taranto 35  
 I-73100 LECCE (LE)  
 Tel. + Fax: 0832.294430  
 Mobil: 347.7100405  
 e-mail: [gerhard.hempel@web.de](mailto:gerhard.hempel@web.de)

Dt.-Ital.-Engl.

amtl. anerkannte Übersetzer

**TARANTO****Dr. phil. Karl Gerhard HEMPEL M.A.**

Via Magnaghi 19

I-74100 TARANTO (TA)

Tel. + Fax: 099.338266

Mobil: 347.7100405

e-mail: [gerhard.hempel@web.de](mailto:gerhard.hempel@web.de)Internet: [www.gerhardhempel.de](http://www.gerhardhempel.de)

Dt.-Ital.-Engl.

amtl. anerkannte Übersetzer

**MATERA****Birgit Hoppmann**

III Rec. Annunziatella, 17

75100 Matera

Tel.: 0835/332008

Mobil: 329/9662470

e-Mail: [hoppmann@komunikare.com](mailto:hoppmann@komunikare.com)

Dt.-Ital.

Ital.-Dt.

beeidigte und zugelassene

Übersetzerin

Trattative, Recht, Technik, Weinbau

Önologie